

/P/ INDOEUROPEO EN CELTIBÉRICO: NUEVOS EJEMPLOS

Leonard A. Curchin
University of Waterloo, Ontario

La pérdida del IE /p/ puede explicar ciertas formas celtibéricas, por ej., las palabras *risatioka* y *erna*, los topónimos *Lacobriga*, *Laxta*, *Clunia*, y algunos nombres personales (*Lataius*, *Elanus*, *Letondu*, y otros).

The loss of IE /p/ may explain certain Celtiberian forms, e.g. the words *risatioka* and *erna*, the toponyms *Lacobriga*, *Laxta*, *Clunia*, and some personal names (*Lataius*, *Elanus*, *Letondu*, etc.).

Es bien documentada la pérdida de la oclusiva labial indoeuropea /p/ en las lenguas célticas¹. En el caso del celtibérico se citan generalmente, como muestras de este fenómeno, **pari* > *are-*, **uper-* > *uer-*, **pro-* > *ro-*, **ups-* > *uks-*². Sin embargo, creo que se pueden hallar otros ejemplos de /p/ en el vocabulario y la onomástica celtibéricos, por medio de formas análogas en otras lenguas célticas.

La primera palabra del tercer bronce de Botorrita (*MLH* nº K.1.3), *risatioka*, que según J. de Hoz es totalmente obscura³, contiene el prefijo **pris-*, representado como preposición en galo (*ris*) y irlandés antiguo (*re*) con sentido “delante

¹ Abreviaturas usadas: *IEW* = J. Pokorny, *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, vol. I (Bern 1959); *MLH* = J. Untermann, *Monumenta Linguarum Hispanicarum*, vol. IV (Wiesbaden 1997). Agradezco al profesor Xaviero Ballester sus comentarios sobre un manuscrito preliminar de este trabajo.

² A. Tovar, “Das Keltiberische, ein neuer Zweig des Festlandkeltischen”, *Kratylos* 3 (1958) 4-5; J. Gorrochategui, “El celtibérico, dialecto arcaico celta”, *Emerita* 62 (1991) 303; F. Villar, “The Celtiberian Language”, *Zeitschrift für celtische Philologie* 49-50 (1997) 902; *MLH* 394.

³ F. Beltrán - J. de Hoz - J. Untermann, *El tercer bronce de Botorrita* (Zaragoza 1996) 186.

de". La misma raíz, procedente del IE *per- "adelante", se ve en los adjetivos latinos *priscus*, *primus* (**prismos*)⁴. En el bronce de Luzaga (MLH K.6.1), el difícil término *erna* podría entenderse como **perna* < IE *per- "vender, entregar", en vista del irl. ant. *ernaid* "concede"⁵, o quizá IE *perno- "del año pasado; antiguo", cf. umbro *perne*, lituano *pėrnai*, germánico *vėrn*⁶.

Ciertas palabras celtibéricas en *l-* pueden representar IE **pl-*. El topónimo *Lacobriga* parece proceder del IE **plak-* "ancho y plano", designando un castro (-*briga*) con cima aplanada; esta raíz se halla también en irl. ant. *lia*, genitivo *liac*, "piedra"⁷. Una variante sinonímica, **plaks(t)-*, de donde galés *llach* "hoja", letón *plakste* "vaina", checo *plachta* "lámina", puede explicar el topónimo celtibérico *Laxta*⁸. Del IE **plat-* "extenderse" (irl. ant. *lethan*, galo *litano-* "ancho") puede provenir tanto el topónimo *Letaisama* como el nombre personal *Lataius*, registrado en la epigrafía de Segóbriga⁹.

De los antropónimos varios en *El-*, es posible que algunos remonten al IE **el-* "rojo"¹⁰. No obstante, los nombres *Elanus*, *Elanica*, *Elanioca* parecen proceder del IE *pelano-*, extensión de *pel-* "llenar", representado por galés *llanw* "flujo", bretón *lano* "llenura"¹¹. Por lo tanto, los nombres en *Elan-* pueden indicar plenitud, como el nombre griego Πλήρης y los *cognomina* latinos *Saturus* "saciado", *Copiosus* "abundante, rico", etc. Otra extensión de la misma raíz, **pleis* (> irl. ant. *lia* "más", lat. *plus*), puede explicar la forma *lesteraia* (MLH K.1.3), ya que en momento de la romanización ocurriría, según Villar, una monoportugación de /ei/ en /eē/¹². De la misma manera, el nombre *Lesso* podría representar **pleis-so*¹³. *Letondu*, *Letondo*, *Letondiquum* podrían provenir de **pleito-*, relacionado con irl. mod. *liath* "gris" (IEW 805), o de **pleto-* "lleno", de donde irl. ant. *lith* "plenitud", lat. *locu-pletis*, *-pletis* "rico", más bien que de **leto-* "verano, calor" como propone Díez Asensio¹⁴.

⁴ IEW 812; R. Thurneyson, *A Grammar of Old Irish* (Dublin 1946) 528; P.-Y. Lambert, *La langue gauloise* (Paris 1995) 52.

⁵ IEW 817; Thurneyson, *Grammar* 356.

⁶ IEW 810; S. E. Mann, *An Indo-European Comparative Dictionary* (Hamburg 1984-87) 926.

⁷ IEW 832; Thurneyson, *Grammar* 204.

⁸ Ptolemy 2.6.57; Mann, *Dictionary* 946.

⁹ IEW 833; J. Gorrotxategui, "Descripción y posición lingüística del celtibérico" en J. A. Larkarra e I. Ruiz Arzalluz (eds.), *Memoriae L. Mitxelena magistri sacrum* (San Sebastián 1991) 10; J. Sánchez-Lafuente Pérez, "Grafitos sobre *instrumenta domestica* en sigillata de Segóbriga y su entorno", *HAnt* 15 (1991) 215.

¹⁰ M. L. Albertos Firmat, *La onomástica personal primitiva de Hispania Tarraconense y Bética* (Salamanca 1966) 112; Beltrán - Hoz - Untermann, *El tercer bronce*, 115.

¹¹ IEW 798; H. Lewis - H. Pedersen, *A Concise Comparative Celtic Grammar*, 3^o ed. (Göttingen 1974) 13.

¹² Villar, "The Celtiberian Language", 901-902.

¹³ Ejemplos de *Lesso* se citan en J. M. Abascal Palazón, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania* (Murcia y Madrid 1994) 398.

¹⁴ Mann, *Dictionary* 954; J. Díez Asensio, "El conjunto antroponímico de base prelatina dentro de la onomástica antigua en tierras meridionales del Duero (II)", *HAnt* 18 (1994) 7. Sobre *Letondo* (no *Letondus*) véase Abascal, *Los nombres personales* 399.

Eturico (genitivo de singular) debe representar el IE **pet-* “lanzarse, volar”, en su extensión **petər-* “ala, pluma”, a que pertenecen galés *eterin* “ave”, irl. med. *eithre* “cola”¹⁵. Tanto el antropónimo *Uliobos*¹⁶ como el etnónimo *Uloquum* parecen provenir del IE **pulo-* “cabello tieso”, de donde irl. med. *ul* “barba”; quizá también galo *ulano*, de significación incierta¹⁷. Los celtíberos no tenían barbas, pero **ul(i)o-* podría significar “hirsuto”. El teónimo *Edovius* es también instructivo. Blázquez intentó derivarlo del IE **dau-* “quemar”, pero una solución más atractiva sería **pedo* “tierra, fundamento”, extensión del IE **ped-* “pie”, de donde irl. ant. *ed* “unidad de medida de distancia”, *ese* “senda”¹⁸. *Edovius* sería pues un *genius loci* o dios de la tierra. La terminación *-vius* se ve también en el teónimo autrigón *Vurovius* y en ciertos teónimos galos como *Luxovius* y *Britovius*¹⁹.

En posición interior, /p/ puede hallarse en el nombre personal *Caburus*, del IE **kapro-* “cabrón”, de donde irl. ant. *gabur*, galés *gafr*, galo *Gabro*²⁰; en lenguas célticas, /p/ > /br/ después de un vocal²¹. En *Caburus* (como en *gabur*) una vocal se ha insertado por anaptixis entre /b/ y /t/; cf. galo *Cabiros*²². Además, la pérdida de /p/ interior puede aclarar la etimología de *Clunia* (**Klounia*, como sugiere la forma *k(o)lounioku* “de los clunienses” en una leyenda monetaria) que hasta ahora estaba obscura²³. Este topónimo parece representar **klopni-*, como irl. ant. *clúain* “prado” < IE **klep-* “mojado(?)”²⁴, referente probablemente a la llanura, bañada por el río Arandilla, alrededor del sitio de *Clunia*.

¹⁵ IEW 825-826; A. J. Carnoy, “Éléments celtiques dans les noms de personnes des inscriptions d’Espagne”, *Le Muséon* 26 (1907) 8; Mann, *Dictionary* 930.

¹⁶ La primera letra se transcribe “Y” por J. Cabré, “La montaña escrita de Peñalba”, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 56 (1910) 258, y M. Gómez-Moreno, *Misceláneas: Historia-arte-arqueología*, vol. 1 (Madrid 1949) 327; Untermann (*MLH* K.3.11) lee “O”, pero su diseño muestra una especie de “Y”.

¹⁷ IEW 850; Lambert, *La langue gauloise*, 140-141.

¹⁸ J. M. Blázquez, *Diccionario de las religiones prerromanas de Hispania* (Madrid 1975) 93; Mann, *Dictionary* 910.

¹⁹ J. A. Abásolo - M. L. Albertos, “Vurovius, divinidad de la Bureba”, *Emerita* 44 (1976) 373-381; *CIL* XII 3082-3083 (*Britovius*), XIII 5425-5426 (*Luxovius*).

²⁰ IEW 529; Carnoy, “Éléments celtiques”, 7-8; Albertos Firmat, *Onomástica* 64.

²¹ Thurneyson, *Grammar* 139.

²² D. E. Evans, *Gaulish Personal Names* (Oxford 1967) 317. Es más problemática la vocalización del nombre *Caabaarinos* (*MLH* K.13.1).

²³ L. A. Curchin, “Celticization and Romanization of Toponymy in Central Spain”, *Emerita* 65 (1997) 264. Sobre *Klouniakolounioko* véase F. Villar, *Estudios de celtibérico y de toponimia prerromana* (Salamanca 1995) 143.

²⁴ IEW 603; Thurneyson, *Grammar* 140. Sobre la significación de *clúain* (= lat. *pratium*, *sal-tus*), véase E. Hogan, *Outlines of the Grammar of Old-Irish* (Dublin 1900) 94.